

廣西會館書庫審查委員會第一一六號許可證
中華民國郵政特准掛號立券之報紙
領有內政部警字第二八八九號登記證

第十一卷 第十七期 二二期合刊

中華民國二十八年七月二十五日出版

發行者 華報社

發行所 桂林西外中街三十六號

印刷者 華報印刷廠

本刊價目：零售每份國幣三分，預定全年三十六期國幣一元，郵費在內。

نصارة الملائك
مجلة اسلامية صينية

華月

本期目錄

論編輯小學教義課程標準及教材(論壇)

古蘭經中之自力更生教訓

興教與建國

信仰與行為

春清真寺被炸後之感想

萬斯巴巴小史

印度衣食住行之大略(再續)

出國日記(續完)

伊斯蘭消息三則

志程

謝松濤

張德生

張德生

志程

馬天英

張澄夏

月 華 第十一卷

論壇

論編輯小學教義課程標準及教材

同民自辦小學的特色，主要在於加授「教義」及「阿文」選科。添授這種科目，至少含有兩項意義：

1. 加授教義及阿文，可以減少回教一般家長對於「讀漢書」的疑慮心理，而增加招收學生的便利，換言之，即是增加推行回民教育的便利。

2. 加授教義及阿文，是為適應受教對象的需要。

各處回民自辦的小學，差不多都加授這種科目。例如甘肅臨夏的八方，韓家集各處，以前本地士紳，雖早經創辦小學，但就學的學生，非常稀少，至聘請成達師範學校畢業生擔任教職以後，因教員既為回民，同時又加授阿文及教義，因之當地回民，就很踴躍地送子弟入學，聽說現在學額已超過八百餘名，這是鐵一般的事實。足見加授阿文及教義選科，為回民小學必備的條件。

但是一個很困難的問題隨之而生，就是教材問題。關於小學阿文教義教材的供給，以前以北平成達師範為最多，如：小學經文課本，教典速成課本……等，都還能應用，此外如榮縣伊斯蘭學校暨雲南明德學校各處，也有這一類的課本印行，不過這些課本，都是零零碎碎，缺少一貫的體系。而小學的教材，是需要縱橫各方面的聯絡，和設計，這些課本，顯然是不夠應用。自七七事變後，即使這些勉強應用的課本也已無從購取。於是編輯小學阿文及教義課本，就成了各方面一致的需要。

編輯這種課本，還有一個先決問題，就是課程標準的擬定，以前我們出的課本，所以零零碎碎，缺乏整個設計，主要是因為沒有課程標準，編輯課本時無所依據，自然就難於系統化了。所以編輯小學阿文教義課程標準，與編輯課本是要同時並進。

最近中國回民救國協會，接受各方的請求，已函請該會教務部主任馬松亭阿衡商同成達師範學校同仁，妥為設計。馬松亭即聯合各同仁，組織小學教義教材編輯委員會，在一致努力之下，已經把課程標準擬妥，正向各關係方面徵求意見，并希望在下年度前能將初級應用課本編就，以應各方面的需要。我們調誠盼望這詳密的一貫的課程標準及統一的教材，能够早得問世。以使全國回民小學阿文教義的教學問題，能有合理而澈底的解決。

第十七期 二二期

古蘭

古蘭經中之自力更生教訓

志程

古蘭中有言：「設爾等襄助安拉，則彼襄助爾等，並堅定爾等之脚步。」

古蘭經第四章七節

古蘭經爲一偉大之治世法典，其文詞之華麗，涵意之深邃，爲其他經典之所望塵莫及，是故自古蘭降世以還！建樹下偉大的回教，本着古蘭的訓示，回教得在百年間風行亞非歐各洲，假設古蘭之內容泛泛平常，此種事實之造成，實無一合理之解釋，故僅可以古蘭之偉大解釋之。

古蘭所建樹之回教，爲一愛好和平之宗教，和平亦不偏於頹廢，致爲他人之魚肉，招致貪婪之惡風，故回教自吾穆聖開始傳教以來，即本和平之宗旨，以合理之論證，闡明回教之優越，與夫人羣應對回教順膺之理由。但一般封建勢力之餘孽，意在出而阻撓，時或惡意造謠，淆混視聽，時或糾結暴力，訴諸蠻野，是故穆聖初則以理與之辯論，繼之忍受彼等之侵害，終之則以武力應付武力，以武力制裁強暴，於是過去之光榮戰績，則載諸史冊而不湮沒者，蓋其爲來人之式模也！

考諸史乘，自穆聖遷居埋地那後，內有猶太人之爲患，外有各地反對者之攻襲，而穆聖在茲時期內，以區區之人力物力抵禦強敵，終能獲得最後之勝利，把持戰爭之牛耳者，其原因，固爲安拉之護佑，蓋亦爲上下一心，信念堅確勇往直前，矢志服從之所使然也，據此則可知，事之成就，固在天意，要亦在乎人爲耳。穆聖曾數論立志之重要，信

念之必須，蓋一人若游疑不決，孤柔寡斷，毫無信心，則此人不作一事則已，若作，其結局，爲失敗毫無疑義，穆聖嘗云：「諸事概憑意念，每人皆享受其所意念者」，及：「凡努力者皆可得到」，及：「他的志向，就是他的價值」，於此可見事在人爲，不可依賴他人，或托靠真主，而不思自救努力之道，蓋真主亦助自助之人也。

吾人觀前載之古蘭語句，則可使我人對自助天助人助之教訓有深切之印象，蓋一人如能襄助安拉，則安拉不但襄助彼等，亦且使彼等之脚步，日趨堅固而不動搖，至經中所稱，襄助安拉一句之解釋，至爲需要，蓋吾人所信仰之安拉，爲一全能之主宰，事無大小，不求他人之援助，但於此何得而竟謂：襄助安拉耶？蓋此句之解釋略爲：襄助真主之宗教——回教，襄助古蘭天經之理論，襄助安拉之使者——穆聖，共通作發展回教之工作，故於此觀之，則可斷定：所謂襄助安拉者，實非指安拉需人類之幫助，而是襄助宗教真理而已！

假設一般人皆致力於對回教之襄助，對真理之服務，對社會人羣之靈職，若此人人心中存一向善就義之心情，則社會上之一切皆可步步上昇，進爲文明和平之邦矣！

設在和平無法維持，戰爭不能避免之時日中，則吾人更應把握此種教訓，在進化途中，淘汰的路上，作一番自助天助的工作，蓋社會一切事物之演進，莫能逃出物競天擇之原則，設一民族，自暴

自棄，內訌紛然，外侮勢必頻來，若能於外侮到來之日，能自振作，發奮圖強，上上一心，服從領袖，則挽狂瀾於既倒，亦未爲晚也，故古蘭中對此數論不鮮，除上述之古蘭外，更可例舉：

「真主不改變一個民族的（情況），直至他們改變了他們的本身的（情況）時」，這就是說一個民族，如果自甘墮落，不知前進，不知奮發，於是他們的情形，毫無疑意的要衰弱下去，這種衰弱是由天意，抑或是自己造成呢？這正如一個人，在平常自己沒有一點衛生的常識，每次把胃內填的滿滿的，終之消化不良，而發生病象，這種病的形成是出乎偶然？抑或是大有原因在呢？所以這樣說來，一個民族如果在大禍臨頭的時候，還不警惕，還不猛醒，還不自力更生的去作，那麼一定要成爲別人的奴隸而後已！

一個民族的滅亡，是端在自己了！如果自己樂意滅亡，就是天助人助也難得效果，那麼一個民族滅亡了，並不是說，大家在一剎那的時間內，化爲烏有了？不是這麼簡單，而是要受別人的壓迫與奴役，到那時候毫無自由了，毫無意識了，正如古蘭上所說的：「他們相似畜類，否則還更甚」！古蘭中更說：「否則我將以其他民族代替他們」這句話就是對那些奉到命令，而不動員的人們說的，這是多麼可怕的一個教訓呢？

綜之：我們值此抗戰建國大業的大時代中，全國的同胞們，不分宗教，不分階級，不分性別，都要依照着古蘭經中之偉大教訓，去自力更生去建設自由獨立的中國，那麼我們在抗戰的期間，應當供獻人力物力，如古蘭上說：「爾等爲主道當用爾等之財產性命奮鬥之」，所以如果人們各盡其能，各

諸位教胞：

中國有五千萬回民，佔全民的九分之一，回教的興揚與否，不但關係回教本身，實在關係整個的國家，所以我們應當努力把回教興揚起來，發揮回民的力量，全部貢獻於國家，以盡歷史的使命，這是當前極值得注意的問題，所以今天特別提出談話！

怎樣才能把回教興揚起來？這個問題雖說很大，可是比較根本的辦法，却有兩端，茲分述如下：

一 加強回民組織

我們知道，中國既是有五千萬龐大數字的回民，且回民具有各種美德，如能再加以組織，施以特殊訓練，善於運用，力量自然非常可觀，領袖說：「回教的人口增殖率甚大，逐漸佔全國人口的重要部份，加之身體強壯，勇敢善戰，在全國民衆中，亦甚傑出，尤其是有堅定的信仰與團結的精神」。有人說：「假使特別將全國回教同胞集合起來，就足以與日本對抗，以此可見中國回教力量的偉大！」

抗戰二週年來，我們全國回民對於救亡各部門工作雖然也盡過當的力量，但目前戰事已入第二期，隨着抗戰進一步迫切的需要，自應盡其更大之力量，報效國家，我們檢討過去的缺陷，是什麼？就是全國回民缺乏完整的組織，致運用上諸多遲滯

！所以組織回民是刻不容緩的一件大事。因為有完整的組織，才能產生健全的力量。此點在目前發動民衆參加救國工作尤爲重要。中國回民救國協會，應客觀的需要而誕生，由白健主將軍領導，這在回民參加救國運動當中是一件很值得慶幸的事！現在各省分會，已先後成立，根據總會章程，各種支會還要推廣到各縣各鄉村去，有了完整的組織，二

二 積極闡揚回教教義

教義——包括理論、認識、與實踐。是教門的精髓，我們應加強回民對於教義的信仰，和使一般人加以認識，便非有鮮明而正確的宣傳不可。因爲回教並不是與世分離的，是對於人類國家社會有實際貢獻的宗教，具有最高的基本信條，並且包含很豐富的對於適合目前需要的理論，在古蘭和聖諭中，處處都可看到，這些關於國家至上民族團結，擁護正義和順服領袖的寶貴教訓，我們應當切實加以闡揚，使與目前抗戰環境相配合。譬如關於戰爭的教訓，爲衛道而犧牲，應受「舍希德」的回賜，關於日常生活的教訓，如「禁酒」，「節約」，「勤勞」，「衛生」，「早起」等等，莫不有劃切規定，而領袖所昭示者相配合。這一切一切的精義，我們應當特別加以宣傳，使舉國同胞能够瞭解，認識，且達到實踐的地步。

過去曾有人對回教有意或無意的加以侮辱，如

出其力，那麼將來的偉大代價，就是我們抗戰建國大業的光榮歷史，我們的永世子孫，才逃出了敵人的壓迫與奴役！同時我們大家都應當依照我最高領袖之訓示，去一致團結，形成了回教徒互相間的精神——那就是穆聖的話：「回教徒對回教徒，關於他們的愛慕，疼顧，同情，恰似一個身體，一個肢體有了病，其他的肢體都以發炎與失眠反應」，這種偉大的精神，不僅是團結一致了，實在已經鑄成了一個生死攸關的個體了！

總之：抗戰的大業已經經過了兩個年頭，我們在兩年的期間，已然得到了更進一步的抗戰必勝信念，這種信念就是由於我們的自助，而冥冥中得到安拉的護佑，使我們的信念加強，使我們的步伐穩定！真主曾說：「他是那位主宰：他把沈著降在一般信士的心中，好叫他們在他們的信念上增加信念！」這就是我們抗戰兩年來，必勝信念更趨堅定的一種原因。

反觀我們的敵人，她既然是走向了失敗的末路上，她的行爲是違反公理，招致安拉之震怒的，所以他們兩年來，從作戰中得到了好些教訓，已然了解他們的行爲之非法，故反戰之空氣，瀰漫上下；他們已然了解，他們動作的欠當，故處處遭受我軍之嚴重打擊！形至現在正是我們復興的時機，也就是敵人失敗的末日！古蘭中對於一般違反公理的人們有一段描寫：「怎麼樣？天仙來到他們（昧者）那裏，打他的臉面與脊背。那是因爲他們跟從那些使主發怒的東西，他們厭惡真主的喜悅，所以他們的工作才失敗！」這一節啓示，恰是對倭寇的一段素寫！

最後：我們應當把必勝的信念把握住，發動我們的一切人力物力，只要我們得到了安拉的襄助，那時候我們就像真主所說的：「若安拉襄助爾等，則無戰勝爾等之人矣！」那時就是和平的到來，自由獨立之中華民國的誕生實現的時候了！

吾人若將現在盛行的幾種宗教，拿來研究，作個比較，則短長互見，各有得失，或獨具一種特色，而爲其他宗教所不及，如耶教之博愛，佛教之慈悲，儒教之忠恕，道教之清靜是也。然而回教則包羅各教之理，兼諸家之長，凡諸家所有者，回教無不有，而回教所有者，諸家或許無，此何以故？因爲回教崛起於諸教之後，銜治古先聖人之道於一爐，應合時代之需求，提要鉤元，擇精取華，始完成這新的宗教。考回教原爲天方古教，創自阿丹人祖，列聖代代相傳，道統不絕，至穆罕默德至聖先知出，繼前聖之精微而爲大成，大道於是乎明備，而更昭彰矣。其爲教，以認識獨一真宰爲宗旨，以敬事真宰爲功夫，以歸根復命爲人生之究竟，婚姻有禮，喪葬有制，一切動止皆有經常連變之法。

回教首重信仰，信仰爲萬行之本，本不立則道不生，信仰謂何？即確信有造化天地人物之主宰是也。聖人觀民之終日戴天履地，而不知天覆地載之意，故使之仰觀俯察，明萬類生生不息之理，而知有創造宇宙，網維理數之主宰，信焉而不疑，事之不懈，富貴不能淫，貧賤不能移，雖鼎鑊在前，斧鉞加身，亦不能動我信仰之毫末，有此堅強信仰，然後可以臨事不懼，臨節不屈，無論爲教爲家，爲大衆福利，爲一切真理，均能不顧一切，爲之犧牲，雖赴湯蹈火，亦所不辭，人苟不能信仰造我身心性命，令我生死，養我畜我，福我禍我之真宰，則忘本迷途而無所歸宿矣。

回教並不主張人盲目信仰，故以參悟天地之造化，萬物秩序之井然，四時之運行，百物之生長，非自然，必有使之然者，依據思想，運用理智，確證宇宙有真宰安排而無疑。信仰真宰，並信仰穆罕默德是主的使者，其所傳來的一切教義，俱是治世的法典，有此信仰，始能產生強大的力量。吾國之所以衰弱至此者，原因實多，而人民無統一的宗教信仰，亦是原因之一，無信仰則無正確的人生觀，所以人人胸中一片私欲，而無正氣，無正氣則無魄力，無魄力則昏昏沌沌柔弱以生，毫無趨向，毫無目的，故大半爲混世蟲，尤其受消極厭世思想

的影響，將整個社會弄得死水橫秋，毫無奔騰澎湃，奮發進取之精神。先總理對於信仰備極重視，然不能祇限於主義的信仰，須知宗教的信仰超過一切，所發生之力量更爲偉大，倘能善於利用，無所不收其效。試觀穆聖時代，布道設政，其團結，互助，博愛，平等，仁慈和平的精神，以及堅忍不拔，爲真理奮鬥犧牲的精神，實古今所罕見，而往往以薄弱的力量。因堅強的信仰，殺敵致果，獲得最後的勝利。吾人若能注意此點，國家民族有厚望焉。惜乎！回教衰替，真精神喪失殆盡，所留殘餘，無關古蘭宏旨，不能自振振人，自強強人，而爲社會所詬病。望吾教之忠實信徒，尤其一般青年同志，爲自身計，爲國家前途計，奮然興起，挾其精華，棄其糟粕，明本末先後之序，知輕重巨細之分，將真理真精神合盤托出，供諸社會。同時亦望

民國廿一年，南華文藝會刊載一篇侮辱回教的文字，當時掀起很大風潮。在團結禦侮的今日，萬不可再有此種不幸事件發生，這是很不好的現象，我們爲阻止侮辱，和發揮伊斯蘭的真精神起見，要處處揭示回教根本大德，隨時宣傳，一般人自然不致因不知而發生誤會了。

敵人爲利用淪陷區域內的民衆會組織新民會，敬老會等會，這些對於回民都不會發生影響，因而異想天開，在各報紙上，添回教特刊一頁，曲解經義，盜用主張，以欺騙教胞，麻醉民衆使不知不覺的墮入其術中，我們亟應對曲解加以糾正，對盜用加以排除，以粉碎寇敵的鬼域伎倆！那麼積極發揚回教教義，成了一件急不容緩的事，但怎樣來完成這項工作呢？我提出下列幾個辦法來和大家商討：

1. 翻譯古蘭：古蘭中包括軍事、政治、法律、哲學等專門問題，在這一轉變的大時代當中，亟應譯成中文，以供國人研究，以爲解決各種專門問題的資料。
2. 翻譯聖訓：聖訓是關於聖人處世的言行，以及當時各門弟子的言行，曾經聖人默認的。聖訓中關於日常生活，宗教典制，社會條理，以及其他法律、政治、經濟等問題，莫不有透闢之闡述及指示。
3. 編印回教叢書（如古蘭聖訓中抗戰教訓）政治理論（如保衛國家，服從領袖）經濟制度（如輸捐，天課，食糧，統治經濟等）及各種社會問題（貧窮問題，家庭問題等）等均應印行單行冊，有系統的加以闡揚。
4. 編印小學教義讀本（現在中國回民救國協會已委託成達師範着手編製）小學教義讀本，是闡揚教義的初步的教科書，包括淺近之回文讀法及教義常識。俾兒童曉然回教之大概情形，以爲認識教門之基礎。
5. 設置伊斯蘭文化研究機關，專負研究和闡揚目前各種專門問題。
6. 獎勵關於教義的著述。

以上所述，是我們關於目前抗戰建國中最初要的工作，今天特別提出，向諸位教胞請教，希望共同努力，以完成我們歷史的使命——興教與建國！

七月八日在桂林廣播電台講

我政府注意這數目驚人的中國回教徒，並要抓着回教的信仰與精神，發揚光大，播撒於國民心中，不數年國可富強，因為回教是積極的宗教，入世的宗教，合乎現代生活需求的宗教。要知今日歐西人所以具之精神，即回教固有之精神；不過回教人棄之，他人拾之，人取其精，而我拾其糟粕也矣！

吾人有信仰矣，不能無善行，古蘭經曰：「信主而行善者，無懼無憂」。故真宰又制定各種宗教儀式，名曰事奉真主，實乃利人利己之功修，如每日五時禮拜，即正心修身之功課，守時間，練體格，並示以心要常靜，身要常動之意。齋戒則為寡私去欲，克己養性。散天課則為救世濟貧，消弭階級的鬥爭，吾人由天課中，可以親到回教的民生主義，以及實現步驟的中和，實開社會主義的先河，而多與三民主義相吻合。古蘭經和聖訓，處處教人體真主大仁大慈之德，愛人施濟，表面說是行善，實際就是有飯大家吃，有錢大家用，而不許少數人擁有巨資獨自享樂，作福作威，必使人人有享受權利，有享受機會，才不辜負真宰生民生物之意，而將有益之財帛，積於無用之地。真宰會對大衛先知說，大意是：「窮人是我的家屬，財帛是我的，富人是我的理財先生，理財先生須把我的錢財分配給我的家屬，否則，我就不管他們了，讓他們嘗試所作的禍殃」。這就說有產階級，若果只顧個人幸福，而不顧及饑寒線上成千累萬的窮人，勢必要發生革命，鬧階級鬥爭，或殺人越貨，弄的社會紊亂，大家不甯。故回教制定天課，讓有產者出納，以解決貧苦同胞的生活問題。至於設工廠，營商業，安插勞工，以解決他們的職業和飯碗更為重要。穆聖說：「你們不能愛你們的弟兄如自己一樣，就不算

有健全的信仰」。又說：「回教人與回教人，如同一所建築，互相維繫」。又說：「你們慈悲大地上的人，天上的慈悲你們」。

一味用宗教儀式，又恐不足以應付事變，解決糾紛，故有創設法律，讓彼此尊重生命，財產，權利之安全，倘發生糾葛，可依法制裁，如殺人者償命，竊人者斷手，立法雖嚴，而用刑可以視察情形從寬。然法律祇能平禍於已形，不能防患於未萌，不免範圍狹小，有些消極，故聖人使民相親相愛，相生相養，和睦團結，善事互助，是為回教之倫理。並利用人之遠大志向，建樹偉大之事業，完成高尚之道德，棄絕下流，永保天命，並告以死後復活，靈魂不滅之理，個人應負在世與所作之善惡責任，善則得賞進天堂，惡則被罰下地獄，賞善罰惡，為彰天理，而人生始有結局，真宰之大公大福大威始能顯焉。嗚呼！回教之道備矣美矣！舉凡天人之道，治世之法，生死幽冥之理，無不詳盡，合乎天理，準乎人情，非其他宗教所可及。回教令人挾其天賦之才智，憑其豪邁之志氣，勇往直前，以求宇宙間的福利。總之：各盡其才，各竭其力，以謀學術工業之發達，無論為滿足社會的需求，或改良生活的工具，或為增進人生的樂趣，回教均不加禁止，較諸不謝絕紅塵，便不得超脫，不變所有的分給窮人，更不得不進天國的那種宗教，相去不可以道里計。說到回教的特點，真是一部廿四史，不知從何所起，又限於篇幅，祇好容後再談。現在歸納的說一句，回教是積極的，不是消極的，是樂觀的，不是悲觀的，是中和的，不是過與不及的，是最新的宗教，不是陳腐的古董，洽合天理人情，與時代精神相馳而不背，並且是一個極端科學化的宗教，尊重學術文化。古蘭經，是我們的法典，穆聖是我們的楷模。

阿文慣用語一束

援

「來賀麥特」：阿文，慈愛而賜與的意思。用法如：「他把『來賀麥特』的降下來」。人們都是在主的『來賀麥特』之中。

「古德賴特」：阿文，大能，能力的意思。用法如：「造化天地都是主的『古德賴特』」。這是按拉乎顯了他的『古德賴特』。

「賀克麥特」：阿文，奧妙的意思。用法如：「這是主的『賀克麥特』，沒有人能了解」。那真是『賀克麥特』的事情。

「白洛凱特」：阿文，吉祥，美好的意思。用法如：「慶賀的時候，說些『白洛凱特』的話」。希望真主把他的『白洛凱特』降在你上。

「屬布害特」：阿文，嫌憎的意思。用法如：「這個雖然不是大罪，却是一種『屬布害特』」。我們不幹那些『屬布害特』的事情。

「比德二特」：阿文，異端，不是正道的意思。用法如：「正道之外的都是『比德二特』」。我們都要遠離這些『比德二特』的事情。

「舍洛凱特」：阿文，侶伴的意思。用法如：「如果說真主之外還有別的主宰，那就是『舍洛凱特』的言語」。凡是回民都要遠離『舍洛凱特』。

「辛麥特」：阿文，志願的意思。用法如：「這個人由他幹的事，就可以看出他的『辛麥特』是怎樣來」。你因為求學，走了這樣遠路程，可見『辛麥特』真不小。

「舍罰兒特」：阿文，求情及拯救的意思。用法如：「近主之前最好的『舍罰兒特』，是我們聖人的『舍罰兒特』」。我們所希望的只是聖人的『舍罰兒特』。

「者麻兒特」：阿文，聚會，聚集的意思。禮拜寺也叫做『者麻兒特』。用法如：「禮拜時成『者麻兒特』，比單人禮拜實得多」。這城裏有幾座禮拜寺？（就是這城裏有幾座禮拜寺？）

蓉清真東寺被炸後之感想

挺生

自我國的神聖抗戰展開以來，已屆二載，我國除掉邊疆幾省外，差不多全被敵人繞遍了！敵人的飛機到處肆虐，炸我不設防的城市，燬我們的軍事機關，摧殘我們的文化。敵人的心理是以二十幾個師團，就要想把中國全部征服，殊不知現在敵國已調了八十師團來華作戰，而這八十師又快要打完了。但是仍未見消滅了中國，所侵略的不過是些點綫而已！這豈不是謠言惑衆，欺人自欺嗎？我中國地大物博，戰士英勇，結壯的健兒爲了造成歷史光榮的一頁，爲了爭取民族的最後勝利，都是很勇敢地在前綫與敵人死拚，這足以粉碎了敵人的迷夢！

盧溝橋的砲聲響了之後，我國即展開了神聖的戰爭，無一處不是在鏖戰中，雖然失陷了北平，天津，南京等都市。但是我們愈打愈強，愈有力，團結愈堅固；我同胞既屬中華民族的一份子，應當在最高統帥蔣委員長，和我同胞抗敵領袖白理事長領導之下，與野蠻的敵人拚鬥，我們處於後方的人，雖未上前綫作戰，但是應該努力後方的工作，如捐款幫助政府購置軍火飛機大炮等……敵人的野心終是勃勃，所謂得一尺進一步，佔了我們的華北，還想我們的華南，既而又陷我們的華中，竟自不顧國際公約，濫施轟炸我們後方不設防的城鎮，使我們時時遭受慘酷的轟炸，以致兄弟妻子離散，痛心極矣！

最近敵機猖獗，各處肆虐，殘酷之行，達於極點，竟自炸我復興根據地的四川成都，六月十一

日，敵機算是第三次襲蓉，一共飛來五十餘架飛機，一批襲渝；另一批襲蓉，所以六一一的那天，同時重慶和成都都遭轟炸，損失人民財產不可勝數，並在蓉投下燒夷彈，將我建築最古老之清真東寺炸燬，被炸後只是一些瓦礫呈在我們目前，真是令人目不忍睹，此種暴戾之行爲，較諸強盜和猛獸，有過之而無不及，自事變以來被炸的清真寺大小不下二百餘所，談起來，實使人傷心休目，我們在此忍無可忍之下應該全體回民武裝起來，一致與敵人拚鬥，以我們的公理去克服那橫行的強權，公理勝的一天，即強權亡的一天，不怕敵人的武器好，炸彈多，他只能地炸燬我們一些房屋，佔估一些城市，而他不能減少我們抗戰的力量，打破我精誠團結的信念。要保我們的國家和宗教，快快地起來禦侮，在不分黨派的一條戰綫上，戮力同心的去抵抗日本，古人說：「單者易折，衆者難摧。」也就是這個道理！只要大家堅定了這種信念，去打日本，敢斷言踏破三島，消滅敵人是不能而獲矣！君不見昔時穆罕默德聖人之抵禦頑敵麼？起初是以大義感化敵人，終不納勸，穆聖在忍無可忍之下，才以武力對待，但穆聖的心理，總希望叛者之皈依，希望他們早入依斯蘭教，和平之宗教不要再留戀於迷誤中，穆聖之憐惜世人，乃出於內心的仁慈，視睇者爲可憐蟲！我們單就無候德一役來說，睇者們總想把穆聖置之死地，方解胸中之恨，穆聖雖被一些頑敵擊門牙損壞，但穆聖毫不發怒並且

說：「唉！主啊，你導人人民於正道，因他們不知也！」若他們知道是穆聖，則不損穆聖之門牙矣！我們由此聖訓中權之，足以證明聖人對敵人憐憫疼愛之一般。

我國之對敵人亦復如此！而敵人竟執迷不悟；不顧一切條約法軌地大肆猖獗殊不知不愛者終必滅亡。我們在此引一段古蘭經來證明經云「安拉不喜過爲者」，不喜二字作回賞解釋，意思是安拉以極殘酷之刑加之，使受地獄之刑，永不得脫。此乃頑敵之報償也！

凡備有此種行爲的人，不但是國家的公敵，亦是世界的公敵，進一步言，亦是上帝的敵人，我相信凡有宗教觀念者，咸皆如此批判筆！

敵人炸了我們的清真寺，這是一筆血債，亦是最痛心最使人憤怒的一回事。我教教胞應當如何來雪此奇恥大辱？我想我們惟有堅定信念，百折不回地擁護中央抗戰到底，直至一兵一卒。因爲我們有一分土地的存在，即有一分抗戰的力量，何況我們現在是有兵力，有物力，有財力，還不去抵抗敵人麼？話又說回來，人人擁護中央，個個服從領袖，長期抗戰下去，最後勝利終必屬於我們的。那時我們造成獨立自由的國家，復興了中華民族，一躍而爲強國了！

六，二二，於蓉。

見可惡之事則以手更之，若不能，則以舌更之，仍不能，則以心更之，此乃信德之最弱者。

聖訓

萬葛斯巴巴小史

(埃及艾大校刊五卷八期)

翰至德原著
志程譯

譯者的話：在中國的回教社會中，一旦提到「萬葛斯」巴巴，沒有一個人不聯想到回教入中國一個歷史問題的。一直到今日一般人們都還在相信着「萬葛斯」巴巴是奉穆聖之令來中國傳教的第一人。這個問題，誰能給以確切的說明呢？我想那絕不是一件空說的事。同時一般人也或者把「萬葛斯」巴巴，僅僅當爲一個傳教師而已，也意想不到他是一位轟響烈烈的奇男子呢！所以我們現在姑先拋開他來過中國或未會來過一點，而僅就其生平小史介紹過來，也可了解他的偉大人格與豐功偉業了！

在本刊上期內，我們已然把艾布歐白代的小史論過了！我們當時認爲艾氏是打開國際門戶之第一位人物，而繼續他的第二位人物，就是賽爾德布尼艾必萬葛斯了。前一位人物，在他的主持之下，打通了地中海沿岸與西亞各國的門戶，那裏是世界各種活動的中心地域。而後一位人物却是打通了另外一條門戶，由阿拉伯一直的到達亞洲高原伊蘭，那裏是各古文明民族聚集的場所，如緬甸人呂地亞人，巴比倫人，迦勒底人敘利亞人中國人印度人等。第一條門戶的打通是使回教與阿利安種人溝通了，而第二條門戶的打通，却使回教與富有古文明的塞姆人發生了關係。所以回教在一個時期內，與新舊各民族發生了聯繫。這種關係不但沒有中止，而且還不斷的發展着，一直的使回教到達東亞的中

國邊境，西歐的法國西之大部，自大西洋至西非洲。在不到百年的期間，回教拓殖了一個日不落領土，後來不住的開展，才經過東歐而傳入歐洲的中心。

現在我們就把那位爲回教而打通世界門戶的英雄的小史介紹如下吧！他就是「萬葛斯」：

家譜，生長，入回教，特徵：

他的名字叫塞爾德，是艾必萬葛斯的兒子，吾海布的孫子，阿布獨埋那非的重孫，祖哈爾的曾孫。他的母親是哈木奶，是蘇夫揚的女兒，吳曼耶的孫女，阿布頓捨木斯的重孫女，塞爾德（即俗稱之萬葛斯巴巴）他是在穆聖受命後第四年入的回教，他那時才十七歲。所以他是回教中的先進，他在這樣的年紀入教，正是證明他的見解的明澈，思想的高超，他曾經追隨着穆聖參加過所有的戰爭，並親歷過回教傳教之各個階段。

他是享受天堂之福的十大賢之一位，這是信教篤實爲教犧牲捐輸資財者應享的善報。

當歐曼爾臨危之時，他曾指定六人爲海里弗候選人，其中之一人就是萬葛斯，當時歐曼爾說：「他們這幾位，穆聖彌留之時都會喜歡他們」。更不用說善良之回教徒中有數之六位而萬葛斯居其一了！同時歐曼爾爲了領導全民衆，對萬氏特別高看，這都是因爲他是一位意志深遠思想純正，毅力堅決的典型人物。

萬葛斯的女兒阿以史說：「他父親有一次對她說：『我在未信回教的時候，曾作過一次夢，恰似我在黑暗裏邊一樣，一點東西也看不到。恰巧一輪明月把我的四週照得光明非常，我就跟上了它！我好像看到先我而跟它的人中有戴德阿里與艾布白克，我好像問他們：你們什麼時候來的？他們說：剛來！從此以後，我聽說主的使者秘密宣傳回教，我在一個山谷中遇到他，他正在禮嘯禮拜，我就信仰了回教，所以除過他們之外，我算是先入回教的了。』」

爲回教而流血的人中他算第一個，有一次他同着他的一般同志在麥加野外的山谷中作禮拜，竟被一般昧者見到，就受到他們的攻擊，並指摘他們的宗教，甚而要置他們於死地，結果他們忍無可忍，而發生了交手戰，萬葛斯用一塊駝骨打傷了一昧者，這是回教有史以來第一次自衛而流的血！

札必爾說：「萬葛斯有一天走到聖人那裏，聖人一見到他就說：『這是我的舅父！看看別人的舅父？』聖人這樣的稱呼他，因爲萬葛斯是祖哈勒戶人士，聖人的母親也是祖哈勒戶人，他們是堂兄妹，母親的家屬都如此稱呼。

阿里說：「聖人對任何人都不會用父母來發誓，獨於吳候德之役的那天對萬葛斯說：我的父母是你的賠償！你射箭！勇士，你射吧！」祖哈爾說：萬葛斯在吳候德之役的一天內，射了一千隻箭！

艾布歐斯曼聽萬葛斯談論「下邊這節啓示是爲我而下降的：『我們囑付人們孝順父母，若他倆強迫你用你不了解的來舉伴真主的時候，你莫順從他倆！你們歸至我，我將把你們所作的告給你們！』」

萬葛斯說：我是一個孝順母親的人！當我信奉了回教的時候，吾母親說：塞爾德！你信奉什麼新教門了！你若不拋棄了它，我飯也不吃水也不喝了！這樣她使我難受非常，對母親說：母親你莫這樣！我是不放棄這個宗教的。她這樣一天一夜沒飲食，至清晨她有些支持不住了，我對她說：母親！你就是有一千條命，一個命一個命的出來，我都不放棄我的宗教！當她看見我這樣堅決，她就飲食了；真主才下降了這節啓示呢！」

艾布米洛哈里談：歐曼爾爲了萬葛斯的事而問道阿木爾，因爲阿木爾曾追隨着萬葛斯作過戰，受過他的指揮。阿木爾回答說：回民的長官；他在帳幕內是謙恭的很，他的服裝純係阿拉伯人，在他的血中却是一隻獅子！他憑公判斷，利益均沾，他分派我們，尤如父母之仁愛，我們的任何權利都給我們們！

萬葛斯對於埋地拿城之居民敬愛非常，他的兒子阿米爾有一天說：父親！我看你對這地方的人民所行的一切都未曾及於別人呢？他說：是呀！孩子！你心中對那些有什麼意思麼？他說：沒什麼，不過對你的這種動作很奇怪吧！他說：我會聽到聖人說：「只有信者才愛護他們！只有奸邪才怨恨他們！」

萬葛斯他親自說：「當吳候德之役的那天，一般人們都離棄了聖人！我自思我只有去衛生命了！或者我殉了難，或者蒙了主的恩惠，我正在這時候，忽然見一個蒙羞臉的人走來，我不曉得他是誰，而一般昧者趕趕他來！我當時幾乎喊出！他們趕上他了！後來那個人抓了一把石子，打在來人的臉上，他們就敗了下去，一直他到了山上，他照樣

作了好幾次，我到底不知道他是誰。當時在我與那人之間有米格達德在着，我正要問他那是誰的時候，他倒先對我說：塞爾德！那就是主的使者正在招呼你呢！我們在什麼地方？他就指給我，我立刻站起來，好像沒有受傷一樣，後來我坐在他（聖人）的面前，我就挽弓射箭，我隨射隨說：主呀！你的箭射你的敵人！聖人接着說：主呀！你允准塞爾德的祈求吧！你矯正他的射法吧！塞爾德說：我箭壺中的箭射盡了，聖人又把他的箭給我射，才把敵人射退！」

統帥大軍進征波斯：

波斯帝國當回教誕生前，內部呈分崩離析之局勢，致各地長官紛起爭權，形成割據之狀態，國家稅收悉被劫持，宛似中世紀歐洲之割據形式，迨回教誕生以後，經過海里弗歐曼爾之經營，戰敗伊拉克的波斯駐軍而佔領之，自此以後，波斯的一般有識人士，皆以爲欲防止回教勢力之東漸，必須朝野上下一致團結，捐棄芥蒂不可，故全國一致擁戴波斯皇室之伊士嗣爲帝，從此其人民才有所歸依。

至於回教方面，彼等感覺到波斯之上下團結，不但增強彼等之實力，同時亦隨時威脅伊拉克，並有佔領之可能性，若此則回教徒所蒙受的壓迫，亦可料及，故歐曼爾爲先發制人計才宣布全國之總動員，而爲進攻波斯之初步工作，以後將部隊紮於埋地拿附近之一近泉水處，當時皆不知誰爲全軍之統帥，後來歐曼爾對大家表示：他要親自出征，並徵求大家之意見，結果都以爲最好選一健將爲統帥，歐曼爾當坐鎮後方辦理補充接濟事宜。

歐曼爾就接納了這個建議，但是委任何人作統

帥呢？他猶疑未決，他正在爲了這個問題徵詢各方之意見的時候，而塞爾德送來了一件報告，他那時正在花塞地方辦理稅收事宜！

一般在場的人們，就對歐曼爾說：找到了！歐曼爾說：那一位？他們說：就是這個獅子！歐曼爾說：他到底是誰？他們說就是艾布萬葛斯的兒子塞爾德！

當時歐曼爾亦滿心樂意，就把他召來對他說：「塞爾德！你不要以爲人們呼你爲聖人之舅與聖人的同伴而漠視一切！真主不用壞事來抹殺壞事，但他却用好的消滅壞的，在主與任何人之間沒有遠近的分別，只是看服從了！貴人賤人真主都一視同仁，主是大家的主宰，人們都是他的僕役，貴賤分於結末！人們所作的好，都會得到他，看聖人自受命至死所作的一切，都當恪守不渝，那都是命令！這是我對你的勸告，你如果置之背後而不顧，你的工作失敗，你就自暴自棄了。」

當大軍待發的時候，歐曼爾又諄諄的致訓說：「我現在已把伊拉克的戰事委託給你了！你當遵守我的囑言：你將要遭遇堅苦的事件，只有負責任才可擺脫了它！你及隨你之人士，應努力爲善，而須奮鬥到底！你須知道：任何事務皆有根本，爲善的根本，就是堅忍，至於應付你所遭遇的一切，更要堅忍！若此才會發生敬畏真主的心情！敬畏主的心由兩種事組合起來：順主，與不違反主！順主的人們，都是些不戀現世，尋求後世的人，凡戀現世而忽略後世的人們，都違反主。心內的情狀不一，都是真主設置的，有的是秘密的，有的是公開的，應當公開的就是：凡爲了真理當奮當戰的都一致公開！至於秘密的，心內的機智亦可借舌口而發

表出來。你當盡量的愛護人類，過去的聖人們都負着愛人的責任！如果真主愛某人，某人就被大家愛，如果怒惱誰，他就被大家擯棄！你自己想一想！你在真主與人們的面前的地位怎樣呢？」

萬葛斯即統帥全軍走向戰場，軍隊在各方都拱衛着他，共有大軍三萬，他還未曾行抵喀底斯地方，就有波斯名將勒士庭率領大軍十萬迎上來，當即駐兵於撒巴塔地方。

萬葛斯即當遣派使者去對方，由努爾曼說明穆聖受差的原委與傳教的目的，他最後說：「所以我們規勸你們改奉我們的宗教！它把好的當爲良善的，把壞的當作惡劣的。如果你們不接受，那麼最低的限度要納稅，否則只有兵戎相見了！」

當時有人把這話翻給波斯王的時候，他怒氣填胸，並且表示對阿拍伯人的卑視，他們原是最渙散的民族，怎能負起如此艱巨的使命呢？

另外一位使者木額勒回答他說：阿拍伯半島的政治渙散，民生艱苦，在回教以前確乎那樣，但在回教到來以後，却另換了一種氣象了，後來他又勸波斯王改奉回教。

波斯王不聽則已，一聽到氣餒萬丈，當即命人將塵土一把，放在使者的頭上，並給趕出去！

萬葛斯感得此時除了戰爭沒有第二個方法了，他就把少數兵力分佈於各方，準備波斯軍隊的突襲，果然波斯軍前進，其先鋒爲札里奴斯，他帶着象兵四十。勒士庭率領六萬大軍，浩蕩殺來，其右翼由哈爾米贊担任，左翼由埋河拉主持，這兩位都是久征慣戰的勇將。

勒士庭開始進攻，回教的騎兵應付波斯的象兵，頗感棘手，因爲馬一見象，即東奔西逃，後由

回教之步兵一隊開到，他們利用刀劍而刺象鼻，並斷其繩索，一旦繩索崩斷，則象背上之箭樓自然倒下。兩軍混戰自晨至夜，未分高下，拂曉繼續作戰，雙方陣地迄未移動。第三日又繼續作戰，情況依然如往昔，但一般回教戰士，徹夜未得休息，因波斯軍不時騷擾的原故，至清晨，回教一軍官高聲對大家說：——他正是阿木爾的兒子蓋爾曼耳！他說：「弟兄們！勝利！誰先下手是誰的，你們必須堅忍一刻，攻擊吧！勝利是偕同忍耐的。」

後來一部生力軍開到，他們合在一齊，就向波斯軍壓迫過去，對方抵抗至午，他們的左右兩翼漸形動搖，隨即向後退却，繼又穩定，他們這次的退却，却把中軍給暴露出來，於是回軍殺開一條血路，蓋爾曼耳一馬當先，直奔勒士庭坐騎，歐格白的兒子西爾里一劍刺去，立刻結果了勒士庭的性命，波斯軍一見主帥陣亡，恐駭異常，自相踐踏以及被殺者，至潰不成軍，這是歷史上有名的戰爭，損失生命何止千萬，回教戰士傷亡達七千五百人，波斯軍之傷亡數倍於此數！

萬葛斯在此次絕大之勝利之後，爲息兵起見，休息了兩月之久，此後即帶領大軍直趨波斯京城，時在回歷遷都十九年十月，彼先調一軍爲先鋒，當與波斯先鋒隊相遇，將其擊退，當即行抵巴比倫城下，該城爲波斯殘軍之根據地，萬葛斯將波斯軍擊破，繼續前進，後又遇波斯軍於庫尼地方，彼等雖思阻撓回軍之前進，但未經一擊而行潰散。回軍繼續前進，行抵白荷爾史爾城，可遙觀富麗堂皇之波斯王宮矣！撒拉爾對大家高聲說：「真主至大！那不是波斯王宮麼？就是真主與聖人所許約給我們的！」於是大衆齊呼「真主至大」表示他們的愉快，

因爲聖人的預言已然證實了！

萬葛斯在白荷爾史爾城住了幾日，籌劃着如何渡河進攻京城，他覺得最好的辦法，無過於以馬代船來渡底格里斯河，同時波斯軍也用馬隊抵抗，結果波斯軍不支，回教得以安然渡過。

回教軍隊於渡至彼岸後，即開始攻城，城內僅有衛隊一隊，未抵抗而請降，至波斯王伊士嗣早已退至海洛達城，所遺宮中之珍寶什物不可勝計。當萬葛斯走進皇宮時口中不住誦念：「他們遺棄下多少花園珍泉田禾與美佳處！」他在宮中第一件工作，即是帶領全軍作禮拜，他對於四圍的雕像亦未之顧。

從此萬葛斯便分派軍隊，次第佔領其他城市，並派哈史母帶兵攻取波斯王所在地，旋將其佔領，波斯王即逃至中國境內，終其一生。

回教自前而後便佔領了古文明的波斯——這是以前未被任何人佔領過的地方，西歷前四世紀亞歷山大馬其頓，曾一度進攻波斯，僅佔其邊疆，亞歷山大深恐孤軍深入，所以盡棄前功。波斯與羅馬間曾發生過多次戰爭，羅馬雖數佔優勢，但未能如回教軍隊之深入與佔其首都者，所以舉世公認的馬其頓尚不能佔領波斯，而讓萬葛斯首屈一指了。

中亞的門戶打通實有賴於這次的勝利，回教的堡壘才建樹於東亞，假設人們的知識水準更高一些，他們接受回教教訓的心更殷切，所以回教的興盛是與知識並進的，這是其他宗教難與回教抗衡的一點。

印度衣食住行之大略 (續十卷二七期)

馬天英

一種人的帽子是土耳其式，但不是藍的是布織的，帽面上織成了花紋。後面無穗子。

纏頭也有。可是不多見在北方班扎布的回教人的帽子是金的像中國的便帽。在帽子的週圍纏一塊很長的潔白色布。上面纏出似一朵花下面飄出一塊長飄帶很英武的樣式。

便帽，銅盆帽皆有戴的。在銅盆帽(白盞)上面罩一塊雨布在孟買雨季要算最時髦了。一天下五六次雨的地方自然不算奇怪呀。以上的帽只是說了十分之二。別的花樣還有得是。除去摩登人所戴之便帽外。無有一個有邊的帽子。以上大約是「遜尼」(Sunni)派的帽子。遜尼者聖行派也。其次則為「什葉」(Shia)派的帽子了。我這裏

少微說一說聖行與什葉兩派的大概。聖行無所謂派凡是回教徒全當尊照至聖穆罕默德的一切行為此之謂聖行。什葉是愛護穆聖的女婿阿里的。他們的祖先認為：穆聖去世後他既無有兒子他的女婿功勞最高應當繼位的。不想在一千三百多年前回教一切已極民主化了選舉阿伯克來作頭一任的教皇。阿里直至第四期方登位教皇。彼時的信徒們意見不合。阿里派就獨樹一幟了。年久了稱為什葉派他們念清真言的時候是這們念：「真主以外無他神，穆罕默德是真主之欽差，阿里乃大賢者」他們把阿里的名字也放在清真言內了。他們對其他大賢視如仇敵。他們不作禮拜。他們叩頭時必要在叩頭的地方放一塊少石片。這一片石頭必須是由阿里的兒子

「侯參」墳上取來者方可。侯參之墳係在伊拉克國內克爾伯拉(Kerbalah)我曾見此墳什葉派只存在於伊拉克波斯，及印度。他們有他們的禮拜寺。所以我上面說過回教人與回教人也時常衝突就是「聖行」與什葉的彼此不相互諒解。這也是印度與印度回教可憐事之一。

他們既是什葉派自然也不能不用帽子來表示了他們的帽子是金色的。他的形式確不容易寫出。前面凸出一塊，後面凹進一塊去。當中是平頂。帽子並不高，遠看似纏頭。但是金色。也有戴土耳其式帽子的但是不是紅顏色是金色。後面無穗子。總之凡是金色的帽可以說全是回教「什葉」派。

回教人還有一樣特徵於是百分之九十五是留鬚的。同中國回教一樣上嘴唇的鬚是要剪齊的。有的民衆把鬚子染成紅色的。身體強壯。弱者在燈下看見一個長紅鬚子的人。心中不免恐懼呢。

印度回教人的上衣衣服差不多同印度教人一樣，身著學生裝的似是比较多一點。下身是穿褲子的。他們不穿印度教人那樣的圍布。最使人注意的是民衆雖不穿圍布而反穿一條有色(紅與綠的混合色)的裙子。大約裙內就無有褲子了。那麼我們外國人如在帽子上分不出某人是否回教。那們只看他下身的裙子好了。當時就可分得出來。

鞋子是不大正重的。足下的鞋是皮鞋與別人同。

關於女子裝飾一層外人所能看得見的是手鐲與腳鐲。她們對於這件事非常認真。我有一天在電車上看見二位女子手腕上戴兩副鐲子每一只全有一寸見圓粗細。腳上亦有兩副。有一副與手鐲略同其他一副則是有銀鈴的。兩個鐲子有一百多小鈴鐺一走一響跑起來自然亂響了。如把這八只鐲子放在天秤上那一定有斤半重的銀子。

鼻子上雖然無有鼻環，確是在左鼻上裝一個金屬的棍兒。耳墜與別人同。沒有腳戒指。回教女人出門時必戴帽子。這一個帽子阿刺伯文叫做巴爾達克(Bardak)帽分紅黃各色不一。頭頂上像中國的便帽但是由這便帽邊上縫着很長的布。一直通到腳面上。痛快一點說吧！就是一件整個帽子的衣服。前面下部有一道縫這們一來不是完全看不見了嗎？不，在這帽子的下面正在眼睛的前面留一個四方孔。而此四方孔又縫成了似窗戶是的線麻。回教女子摩登一點的也有把面孔露出的。衣服與印度人略同他們在大披巾以內是穿一件很長的汗衫的並且有長褲子的。

基督教的男女與印度無大分別。所別者就是面孔上無紅黃點，耳朵上無若許的環，手腳上無若許的鐲他們的「頸錢」見不可少的。繞上懸一十字架或耶穌的像。他們的女子是不蓄髮的。有的洋化了，穿西服因為印度下層階級入教的多，所以多半是黑人。及窮苦的入佔多數。

西克教的男女在孟買不多，而我在班扎布的時候又未能多與他們接觸。他們是絕對纏頭的，衣服

得出來。所以帽子就極複雜了！

回教女子的「衣」

喜歡穿黃免的。他們的頭髮是不剪的彷彿明朝人一樣。據說他們的不剪髮是抗戰的原故。他們本是剪髮的因為與敵人打仗無工夫剪髮了。他們的首領向他們說：『我們把敵人打跑以後再剪髮吧』於是他們有了留髮的習慣。衣服與印度教略同。

女人身體也很壯，高大。她們的裝飾不似印之教女人那們多他們的服裝又在印度教與回教之間他們只穿一件男人穿的西式內衣，下面穿一條有顏色的褲子此外披一塊一文來長的花布或綢子。其姿式有如鄉下人的模樣。皮鞋與別人同。西克好鬥與回教人的英勇齊名。西克者乃印度活獅子的譯音。

祇教的奉行者是巴面人，今把他們的服裝試寫於下：

巴西男人的「衣」

巴西人也在帽子上很注眼了。他們的帽子分三種四個樣兒。

一是像中國漢朝老百姓戴的帽子。如諸葛亮所戴者同。又像紗帽而無翅的。是黑綢子外加染色製成的。他們的衣服也是對襟長袍與漢時百姓所穿的同。波斯自古與中國即有關係。他們的衣服恐怕是自中國抄襲的吧。

二是「澄江盆」的（澄江盆者北平人以之種花之高裝式的花盆）如若把一切中國的花盆戴在頭上那麼就不難的想到巴西人所戴的第二種帽子，這種帽子很高的頂。很窄的邊是黑呢子作的。我一日在孟買看見一位老者頭上所戴之澄江盆不是黑色而是紅色。千篇一律的黑色忽然跑出紅色確是有點新鮮。這紅色與回教人所戴之紅色帽發生了雷同。這帽子叫「分達」(Fenta)

三是「黑扁帽」這一種帽子與北平成達師範同學所戴之帽無二其式為圓扁，頂略小而平。

普通的衣服是長至膝前的學生裝。褲子乃西式穿鞋襪者估多數。衣服多上身黑，下身白。

出門必備傘（這也是普通印度習慣因天多雨及陽光太強）過年期時他們穿大紅綢子褲子。（九月六日為他們過年日）他們腰間也結一條白帶子係由七歲受了洗以後就結上的。項上亦有「項綫」中懸一個「鎖羅斯德」的像。

巴西女人的「衣」

在孟買也許是在印度的大部分要推巴西的女人最摩登了。因為經濟的充足。所以女人們也處處講究。他們身上穿的最低是印度綢。有一天晚間經濟家吳一飛君由歐洲來孟買擬買印度綢或印度緞。一家布店拿出幾疋緞子來真是五光十色美麗異常。問其價答曰：二十五盧幣一碼。（約合十元國幣）來人為之咋舌。未還價而去。此種綢緞多為此種巴西人所備。間亦有印度女人奢華者亦所難免。

巴西女人大約除腰中之領洗帶之外別無其他裝飾，面目上亦無刺花點紅點等花樣。衣服與印度教女人同，似仍大方一點，窈窕一點。頭髮亦用身上所披之衣蓋上一半（後部）足下與西人同亦登革履。自先則穿襪今則因摩登所使亦不穿襪矣。巴西女人所着之內衣甚長可以將上身蓋着與印度人不同巴西女子走於街中一見則知其為巴西人也。

巴西少女則又與其他教之少女不同。巴西少女多穿西裝十三四歲以下者則將頭髮披散於後面。十三四歲以上者則梳辮子。兩者頭上皆戴一頂小金的銀的帽子。此帽係圓扁平並不大只能放在頭頂上。

如兩傍無繩綁着則極易墮下。

猶太教與佛教未多見故今暫不寫。

以上所見幾種人亦能以顏色昨分析的標準！印度教人多黑色（但不似非洲人那樣黑）回教白色間亦有淺黑與極黑者基督教黑的多白的少，西克教白色間亦有淺黑色。祇教與印度教人顏色同，巴西人白色間亦有淺黑色者。

未到印度之人以為印度人都是黑人其實不然。還有一件須要在此寫出者乃印度人頭髮皆黑色而無一似非洲人自然捲髮者。如自後右左看印度人之骨格時則與吾中國人極相似。人亦極聰明能幹。手工亦極細。與我國所同之處極多。

印度人的「食」

印度人因為宗教的不同所以在吃上也有別。印度人自己先分四個大階級在這四個大階級內又分出多少小階級。

最高階級是波羅門，(Brahmins)他們是僧侶，學士官階級他們絕對不服兵役不作買賣，不作苦力，他們什麼肉全不吃，只是吃素。其次就是社德亞(Shudra)他們是戰士階級，大多數是當兵當警察的他們吃羊，鷄魚等肉。牛肉與豬肉是絕對不吃的。

第三是外沙(Wastha)他們是商人階級。因為作商的原故所以一些人很富足。但是出不了第三個階級他們所吃的東西與第二種人同。

第四個階級是工人階級，農人階級叫作Untouchables(蘇德拉)同時也是被壓迫階級。他們窮苦的很。他們在印度南方更是被壓迫。他們被人稱作「不能沾」(Untouchables)如若一蘇德拉人沾了一

個波羅門的衣服，這個波羅門人必須洗一回澡。如若蘇德拉人的影經過了波羅門人的飯碗。那們波羅門人就不能吃這飯了。必須將這飯擲掉了。這第四種人也是不吃牛肉與豬肉，而其他的東西全吃。

他們受教育，自然也是很平等。有學問的人甚至識字的人真是鳳毛麟角了。在孟買有一位博士各昂日德加爾 (Amberkar) 他是孟買省的重要官員。他是英國劍橋大學博士，回國後被推為蘇德拉階級的領袖。

以上這四個階級的人全嗜飲酒。他們最普通的酒是椰子造成的。

除去西式化的人們以外。這些人吃飯所用飯具是很簡單的。他們全用手吃。不知用筷子與刀叉。有一種人總是用大芭蕉葉子為碟子的。他們把「加里」飯放在葉子上用手來吃。飲料是一兩杯冷水。比這個還豐富的當然很多。聽說有一種富人也是用葉子來吃飯的。他們要保守祖上的習慣。

窮苦的人（不只是印度教人）是常以一種豆子作食品的。這種豆子在黃豆與玉米之間。不產於中國，而各熱帶國家均有，阿刺伯人名為侯末斯 (Homs) 印度人名為薩那 (Sana) 質極蘇，甚好吃。街中小販頭頂一圓筐，筐內放有花生米。薩那及其他乾糧，在此乾糧中放一炭火盆，其用處是在免受天氣潮，所以不得不如此。小販賣者則係為零食的。窮苦的人將薩那煮而食之。食的時候加上鹽少許。多數既不吃牛肉與豬肉，羊肉與魚又很貴。那麼因為窮而吃素了。

印度人是同北平人一樣的，他們是面米兩食的。他們面食是烙餅，餅與中國北部一樣，分四五

種，油餅，千層餅，荷葉餅，白面餅。烙出的餅極整齊，圓的很。還有烙大餅的其大小有如半個棹子的。波斯亦均食此類大餅。

米飯則與中國又不同。每吃米必雜之以鹽。加里，或肉與湯或魚。吃米時什麼沒有都可以。但是鹽與加里是不能少的材料。

牛奶是大宗飲料。印度人無論老幼，無一位不飲牛奶的。街上賣牛奶的有如上海的賣水老虎灶。牛奶甚賤原質也很好。印度人身體則不見得怎樣好。多半是先天不足。

他們最喜歡吃的東西，要算是辣性的東西了。每食一物必加辣味。無辣不能下嚥的。不但印度教人如此。印度各民族無一不好吃辣的。花生米或薩那上面也要放一點辣椒面兒的。印度產的菓子極多。他們最得意的菓子同時也是他們認為「國菓」的就是孟菓了。孟菓分四五種，大者秤一斤餘，小者如鴨蛋。味香極甜亦極可口。葡萄亦佳，有如山西所產的那樣。最大者不過一寸長。像北平一寸五長之葡萄尚未見着。椰子亦是印度的大出產。所以此地有椰子節的熱鬧。椰子在上海固然可以買得到的但是上海賣者全是老的。此地可吃嫩的。椰子中之汁極清甜。而其中之肉則如白色奶酪。每個價只六分。其他菓子尚夥，其中數種非我所能叫得出名目的。但西瓜與看瓜皆不如我國。

倭瓜甚多大者重三十多斤。但味不甚佳。印度不產白菜亦奇事。

把戲場所或遊人多的地方，則有賣「菓子雜拌」者。該小販將各種菓子切成小四方塊，陳列案上。小孩子拿錢來買該小販則用菓子作碟，每樣取數枚葉上，最後則放榛椒面少許！

油炸食品亦可觀其味與我國者略同。油太多糖太多。吃的時候特別膩口。印度各城市在街中公開賣豬肉或牛肉者尙未多見。丙為印度教與回教有忌諱的緣故。公開賣羊者亦不多。只菜市中見之。

玉米亦產於印度，其子粒不甚老。街心小販用炭將其燒熱出賣。他們不懂得將玉米用水煮熟了出售。香瓜甚大無味。切成小塊出售。食者有時亦放辣面少許。黃瓜亦有切成條出售的。

此地產一種小白杏。杏內絕對無蟲。本地人將其曬乾出售。其味極適口。蜜棗則來自伊拉克。印度米向來很有名。而又以巴得那之米為最好吃。巴得那的米長有三分的尺寸。

麵店則局面甚小。一間小鋪面。內中設一盤小機器磨麵出後即放在口袋內再零售。

印度教人好飲酒其酒以椰子造成者為最盛行。聞其刺激性甚強。他們嗜好外國酒，因此國會黨時常下令來禁酒若干日。

吸煙的人亦多。印度人自製之煙捲亦甚夥。土人用手自捲。其味極不好聞。

有特別嗜好者不多吸鴉片者亦極少。但印度人有一種小嗜好確不甚雅。此種嗜好乃是我國北方所吃之檳榔是也。印人所吃之檳榔非如我國之簡單。我來慢慢的將其中材料一一寫出：(一)嫩青菓子(檳榔葉)一張。(二)用黑紅色藥材料將該菓子塗滿。(三)檳榔末少許。(四)丁香一粒(五)茴香七八粒。(六)豆蔻八九粒。(七)石灰少許(八)日本仁丹一粒(九)椰子片少許外尙有二三

樣材料我不知其名。將此數種材料用該菓子包好放於嘴內。大嚼特嚼。我曾試過一次毫無滋味。最耐

編者按：本文係續自上卷第廿二三四期合刊，本應早日刊出以饜讀者，以該稿發出後半途遺失，二次續稿於本月初方到，致牽延半年之久，編者除向讀者請君深致歉意外尙希鑒諒爲荷。

——編者——

十五日 晨過孟加拉灣入恆河，兩岸樹木密茂，到處皆似花園，直至下午四時，方到加爾格達。如此錦秀山河，被人統轄，不禁爲印人三復嘆息。回想我們被蹂躪的土地，亦够傷心！

護照蓋章時，因下榻地址未能說明，致遭英人臉色。弱國之民，到處被欺，再看印度人之低聲下氣，卑躬卑敬，也算榮幸萬分！同時感覺到英語重要，不會說英文就算走不通。

海關檢查嚴密，翻箱倒篋，無微不至，有位檢查員是穆士林，給了我們許多方便，打開一看，簽個字而已。但又來了一位，把所帶的兩個瓷瓶拿了去，要七塊錢的稅，四元買的，要加倍的稅，真豈有此理。後來說到三元，龐阿衡仍不肯，暫丟在這裏，明天再交涉。

到穆沙費爾哈乃，手續簡單，一經登記，即行遷入，給我們開了兩個房間，在三層樓上。（按穆沙費爾哈乃爲招待旅客的，係回教一種善舉。）

十六日 早雨天氣爽涼，下午却又放晴，氣候轉溫暖。

華僑廣東人王默維君來看我們，並給我們帶來一份中文「印度報」由一月念三日起到現在。這報

是海外黨部辦的，我們看了，覺得這小報非常的好。談了許久，又帶我們到黨部去。辦黨務的是一位精明強幹善於辭令的青年，河南南陽縣籍，姓翟名肖佛，是我的老鄉，相見之下頗覺親熱。先把他我們出發的日期，及各項消息詢問後，他便暢談僑務情況，印度華僑共計一萬多人，在吉打的有一千餘人，廣東人多半是開鞋店，其次是木器店，山東人以買綢緞布疋爲業。全印華僑經濟狀況，據他調查，擁有四十萬資本的，五家；二十萬以上的有五家；其餘的不等。廣東僑胞地域觀念深刻，黨同伐異，自相攻擊，最近稍轉好，華僑學校四處。末又大談國事。

十七日 加爾格達尙繁榮，街道不甚寬闊，電車，汽車，馬車牛車往來不絕，人力車特別大，可坐兩個人，有時亦坐三四個人。馬路不清潔，牛糞遍地，惟不准牛車通行之大馬路，尙有相當乾淨。神牛徜徉馬路，洋洋自得，到處有人給吃，行止聽其自然，無人干涉，有時銀行門口，公館門口前，亦常立立望望。乞丐滿街，尾隨要錢。商店不大，貨物擺的亂七八糟，顧客外面講生意，內無立足之地（此指一般印度人的商店大半如是，別的大公司就不是這樣了）東西洋貨，充斥市面。

街上不多見婦女，一切守舊，無生氣。

十八日 今日聚禮，班克之聲，響徹雲霄，蓋因一喻數和的緣故。往大寺禮拜，底層人滿，登樓，欄階均爲雲石。二樓爲依馬目所在處，人亦滿，

乃上厭者，就是放在口中後口中成鮮血一樣。遂便往地上吐去。一塊一塊滿地鮮血。極不衛生。凡食此類檳榔者無一個不是黑牙齒。雞看的很。上等人亦有吃者。吃這種東西者不分宗教種族（巴西人除外）一律全有此惡習慣。他們還自命吃這檳榔顯着嘴脣鮮紅。其實則不然。這一種風俗太不雅觀。在安南及西蘭島全在風行。幸爾我們中國無有。真可以自得了。

他們本地的酒出名的有兩種：其一是包達（Banda）其二是馬薩拉（Masala）

印度女人都不吸煙。摩登的與守舊的全一樣。這一點比我們中國人強多了在我國一些自命不凡的又自命摩登的女子在街心途便吸煙這真不知由什麼文明國學來的。

綠豆是近東各國甚至於歐洲所未有的糧食。在印度可以到處找得到。

街中售零食的小販以賣薩那，花生米爲多。騎三輪脚踏車賣冰淇淋的亦不少。到椰子上市的時候賣椰子水的也不少。

印度教人專有他們的飯館。因爲他們不是吃素就是不吃牛肉或豬肉。他們是絕對不去回教飯館或基督教飯館吃飯的。

在近東回教各回教飯館與基督教或猶太教飯館是無法分別的。一到印度當時可以分出那一教與那一教來。甚至印度教的飯店就痛痛快快的招待回教人與基督教人！以上所說的是印度教也可以說普通印度大概的「食」的大略。其次就要說回教了。

（轉至十八頁）

三樓。四面一望。雖地無有，又見來者不絕，紛紛上四樓，我就擠跪在三樓上，燃有檀木，香氣撲鼻。依馬目聲音響亮，虎頭拜詞聽的很清晰；成拜時，依馬目一念，跟和者十數人。嗡嗡之音，許久不絕，很能振作精神。禮拜者兩三千人，其盛况超過我們的耳代。

十九日 昨日車票已買妥，每張二十元，因候某船公司的孟買回電，故未走，龐阿衡至該公司打聽消息，孟買之波賽三等票二十四鎊，四等十六鎊，下午二時收拾行李，往車站，翟先生，王先生亦來看我們。

六點上車，七點開。

印度每元換十六毛，每毛換四分，元叫「盧比」，毛稱「安那」，銅板名「拍塞」即分鈔。

二十日 車搖擺的很厲害，龐阿衡特別不好受，沿途都有回教人賣吃食，同車的大半是穆士林。

印度語言複雜，有一百五十種之多，雖均係印度字母，但音義不同，故不相了解，惟「吳勒獨」(Urdu)尚普遍，如國語一般，為波斯，土耳其阿拉伯等數種語言的複合體，為各處旅印之回教徒會同創出的一種大衆語，降世不過一百多年。

二十一日 溫度七十八度，早六時到孟買，靠近孟買之兩站，車用電力代煤。孟買共有車站五十餘個，車每五分鐘開一次。下榻於穆沙費爾哈乃，規模宏大，專為招待罕知的。

到旅行社打聽船，打電話四十幾處，最低十八鎊。

丁領事(浙江人)很幫忙，即時打電話問意大利船公司，一百三十元，等下月三號香港來電，才

能開始買票，我們已經登記，只好靜待。

二十二日 同振宗等乘五路電車往博物院，遊者絡繹於途，有幾個回教婦女和我們同車，披大蓋頭，過馬路亦不掀起，然到園中，就破頭露面。如此辦法，令人大惑不解。館中陳列古玩，磁器，銅器，象牙彫刻，美術，及以石膏製成之各種用具人物模型。園中有虎豹獅象狼熊猴猴，有斑馬頗美，有鳥龜大如箕，高尺許，不知幾千歲，鳥獸花木繁多，甚足娛樂。

二十三日 今天我和世清值日，下午做麵，兩磅為之酸，雖苦亦頗有樂趣。

上街。印人多謂我們是鴨巴尼(Yabani)日本人。他們的心裏凡衣服整潔的，即是日本人，否則，便是中國人。

二十四日 寫家信一封，向父親報告行程；並勉亭蘭遵守五時，孝順父母。

二十五日 院中有一石台，四周欄杆高圍，欄上放着許多盆花。台中一方塘，約四方丈，水由池心管中噴出，注於塘裏，滿則溢於池外。四周有石坐，一尺許一個，供小淨用。水中養有魚，五色兼有，大者五寸長，小者幾分，其形狀與普通之魚沒有兩樣。我持書坐於塘邊，伸脚水裏，看書疲倦，則看水看魚，微風生波，清池鑿影，用手指彈水，「呱呱」作響，魚則躍集面前，搖頭擺尾，洋洋有自得之樂。魚來以為有食，徧尋不得，就各自東西了。我再彈，魚復來，為是者數次，欺魚心不安，下午持餅餌之衆魚爭食，予快樂不已。

二十六日 往埃及領事館，與領事合影。又到中國領事館看丁領事。

閱報知河北三府盡失，黃河鐵橋，我亦自動炸

毀，鄭洛危急，不勝憂悶。我機飛台北炸毀敵機四十餘架，敵方毫無準備，驚駭失措。

二十七日 溫度八十四度，龐老師帶諸同事遊公園，余不願再去，留守家內，忽想起亭蘭，箱裏取出像片，凝神視之，如活現目前，忽而變成兩人，閃爍不停。定神視之，仍是一個，因看久眼花擦亂故也。復憶婚前之情書往返，婚後之甜蜜生活，平日侍予慇懃，感念不已。

二十八日 罕知來的頗多聞今年由孟買出發之印度罕知九千人。

三月一日 印度拜火教人最富，回教次之。回教人經營之商業頗多。

孟買人口一百五十萬，回教二十萬，實際觀察，當不止此數，約在三十五萬左右。

印度回教文化協會會長愛哈默德島吉來訪，彼與松亭阿衡，趙振武尹光宇先生相識，曾遊埃及數次頗愛中國人。

二日 閒逛至哈米德禮拜堂，該堂為一土耳其女子出資建築。女名哈米德，朝覲歸來，臥病孟買，富有資產，許願病愈建一教堂。後病愈，遂建此寺，精巧美麗。

三日 洗澡滑倒地上，頭痛欲裂，良久稍愈，一日精神為之恍惚，四肢無力。

買票要押金，有埃及證明函件，可免收，隨打電報給愛資哈爾大學。

四日 今日為回教新年第二日。印度風俗，在新年十日內，張燈結彩各處送茶水。晚上並有演講，轟轟烈烈，好不熱鬧。到一個世爾派之演講場內聽講，說到哈三，候色尼之死，衆皆痛哭流涕為之失聲，有的捶胸捶臂，面帶憤色。演講後，有二

十多人，各以左手攀住別一個的肩，成環形，中間有數人唱，且唱且轉，外面的也跟着轉動，每隔數分鐘以右手擊胸，打的很利害。據說如此者十日，最後紅腫流血。

次到霍克里亞禮拜寺一條大街，萬眾傾聽，因是聖行派的講壇，所講多係宗教正旨，並有政治宣傳，有反英思想，由無線電播音。

五日 晚借驛之到霍克里亞寺聽講，招待我們坐於演講台旁，衆目睽睽，頗感忸怩。

六日 穆哈默德祿土甫，是某回教學校的校長，又是一位名醫，來訪我們，操着很流利的阿拉伯語，希望中國回教派二十名學生，來印求學，一切費用由校方供給，他願意做介紹人，囑言到埃及無非是求點宗教學，印度回教中學一百餘所，大學十幾所，學習宗教很有可能。

七日 龐阿衡與高福爾，這幾天來，無日不登埃及領事館門，但迄今仍無回電，個個發愁。眼看船期已迫（十五號）如無回音豈不又要候事？辦再等幾天，如回電不來，先買票十張其餘六人，暫候孟買。語云，致之死地而後生，當困難無法措置之際，往往自有轉機。

八日 印度回教婦女，出外時，皆帶一長可委地之面罩，將頭臉同身一齊遮掩。靠近眼睛的一部，製一方塊稀紗，或縫兩個小洞，向外透視，瞧着可怕，居家時，穿短袖小衣，下圍以裙，另外用一塊長沙蓋頭。普洲的婦女，祇用一塊長布（一丈多）裹扎全身，不穿別的衣服有的破胸露乳，往往肚皮露在外面，亦不以爲意。最可醜的，是鼻子上戴着裝飾品，手腕和腳腕上，也戴着許多金屬質的環鐲，既不好看，而又礙事。但她們却認爲美麗

至極。婦女面黃肌瘦，皆因於閨房不多活動的緣故。印度回教人，多秀麗。非回教人多醜怪。孟買人膚色白而美麗，德里人尤較美麗。加爾格達人多黑醜，半英里人更加黑醜。

及要求派學生來印。（以後有事，可請中國領事館代寫）

九日 買票九張，押金未付，如無電來，先走九位。

街上有全身上下不着一絲者，別爲一教，不知何名，其宗旨亦不詳。但聞在某一個時候，許多婦女向伊薩拜，認爲這些東西是高人，余所見者滿身污穢，色如漆炭，坐於街頭，行人不注意之，雖婦女亦目若無親，蓋已成爲習慣。惟吾人見之，頗覺奇怪，如此醜行，亦得請之宗教，真令人不解。聞印政府業已取締。

十日 埃回電來，個個轉憂爲喜。

樓下馬路兩旁住的盡是阿拉伯人，以乞討爲業，所吃者皆上品，日裏吃喝睡覺，晚間三兩成隊，吟詩行乞。其聲悲慘，不由人起惻隱之心。阿拉伯人的乞丐生活，頗有哲學。

十一日 護照在香港簽字，直達開羅，但埃領事館又要簽字，後經我們領事說明，才知用不着，難道做領事的連這個還不明白，幼稚的可憐！

十二日 街上購物，觸目盡是日貨，不勝驚心，因其價錢公道，頗受一般歡迎。候買日貨汗衫一件事後發覺，甚慚愧！

世爾派近日晚上打的更凶，甚有以鐵打潰爛流血者，慘不忍言，異端害人不少。

十三日 早七時同龐老師乘火車往「卜勒」愛哈默德島吉家，談頗歡，對中國回教甚關心，並望派學生來印讀書，能以早日實現。我又把各地回教名人姓名住址寫給他，以便寄回教文化協會簡章，

聞海邊甚近，欲往一遊，主人派其弟阿丹導我們前往，乘汽車北駛，兩站下車，迤西步行。此處名「竹湖勒」，爲孟買名鎮，風景優美，遊客絡繹，尤其斜陽西垂時，人影更爲散亂。海岸上椰樹稠密，高參半空，果實大如葫瓜。至海濱沙灘上，男女行海浴者甚多，觀衆亦不少。白浪濤濤，一層層向我們捲來，潮下即隨之滾去。

晚餐甚盛，主人懇懇招待。主人溫厚精明，酷愛宗教，聞欲最近籌辦一回教大學，招收各國學生，願中國派學生二十名云。

十四日 爾布士散塔勒浙馬里來。伊營商仰光，曾到過平津上海各處，對我國民情風俗，知之很詳。昨日在愛哈默德島吉家相會，談起中國回教人的愛護宗教熱情，頗贊揚，對中國烹調之美，尤贊不絕口。今天來本擬陪我們去玩，因聽說一個朋友的四個小孩，昨日在馬路上汽車相撞，一個覆車慘斃，兩個受傷頗危險，不勝悲傷，以是無心去玩。站拆那則歸來，給我們送來許多禮物，並說了許多客氣話。下午愛哈默德島吉亦來。

十五日 早整理行裝，心中煩亂。二時半行李搬上牛車，乘馬車四輛，往船公司醫生處，檢驗身體復乘電車往碼頭。各國士女，衣裳楚楚，花枝招展，奇裝艷服，香氣尤爲襲人。

行李每件一元，免檢查之煩。我們坐於船尾，甚清潔，秩序亦良好。船名康持威爾（Conte Verre）一萬七千噸爲康德魯蘇號姊妹船。

八點半鐘船才開。

船上有華人三十九位，從上海來，往意大利做工，造美孚油船。

十六日 晨禮後，甲板上透空氣，青水綠波，漪瀾雜橫。時太陽未出，但東方已透紅，天和水緊緊的接連，幾乎辨不清什麼是天，什麼是水。太陽從海裏露出頭臉，顏色猩紅而不十分光亮，一縷，半個，以致整個的大圓球由水裏站起來，水滴好像還在淋漓，如同浴罷的美人，含嬌可愛。漸漸地昇高了，光綫一時比一時的加強，光芒刺目，照耀了整個的大地，始出的太陽，像新生的孩子，一片渾渾之氣，什麼也不知道；及至上升，如同孩子慢慢的長大起來，而知識經驗亦逐漸增加，日中如同壯年的人，正是年華有為的時候，一到西陽斜掛的時候，便是人老珠黃不值錢。

十七日船上職員每晚公餘之暇，輒以推木餅為戲，今晚則以洋鎗射靶。此種遊戲，頗含有軍事化性質，由此可知帝國主義無時無地不在注意軍國主義，其強絕非一朝一夕之故。我國人民教育缺乏，人民知識體格均甚落伍，而民性又喜沉靜，宜乎養成一些孱弱國民，在國內不感覺弱點之甚，及至與泰西人交接，則相形見弱，遠不及人家的健壯活潑，同時看着我們瘦小若病，不勝自慚！如不痛改素來萎靡頹唐之態，好靜偷懶之人生觀，則吾民族國家將有不堪設想之禍。

阿拉伯海上，一輪皎月，高懸空中，隨着我們的船移動。

十八日 一位德國人，夫妻兩個回國，曾在中國十三年，為上海英商見樂木材公司職員。漢口，宜昌，重慶，成都，均到過。拿出蔣委員長的戎裝

像片和一些戰事照片給我們看，口裏操着拮据的國語，談在上海作戰時愛國的情形，兩個禮拜水食缺乏，幾致死地，態度豪爽，和藹有能幹之氣。

十九日 上午十二時過亞丁，禮拜向北，進紅海風浪甚大，船進北行，禮拜朝東。見歐美人之勤勞與奮精神，心裏很為羨慕；印度人之懶惰懶惰狀況，又為嫌惡。故「善為之師，



法魯克中國學生團抵開羅與愛大校長合影

不善為之者」，好壞都是我們借鑑。

二十日 憑欄觀水，海風不住的吹。身體覺得舒適極了，浪比昨天大，無數的大小浪頭，在那裏颺盪，互相擁擠，互相擁抱，尤其是船經過的地方，衝起一條大浪，高如虹山，浪花很有力的激起，像被爆炸的火藥。深青的水，銀白的浪，浪頭上又濺着無數晶瑩的水珠，像狂風中的暴雨，前浪伏落

，後浪繼起。船尾的浪，更加洶湧向前奔流，好像衝鋒殺敵的健兒，個個拚命，不怕犧牲。我們的軍士一如像這澎湃的波濤，以沸血酒灑場，淹沒了敵人，打退了敵人，滾出我們的邊疆。

二十一日 自上船以來，飲食不調和，船又簸蕩，溫度又驟然寒冷。體質弱的，不免生病，振宗，茂荃是臥病了，別的也不免頭痛腦悶。

二十二日 睡午覺，被無線電悠揚清幽悲壯悽惋的歌聲和音樂喚醒了。這時又聽着嘩嘩的機聲，嘩嘩的水聲成了一種交響曲貫在我的耳膜中。心頭上沒有增加別的，祇是一些淒淚！船是在這茫茫的大海中行着，遠征的人兒！父母骨肉，天各一方。爬起來一望，船已停泊在蘇彝士。

蘇彝士岸上房屋整潔，風景殊美，河水分外的清，幾隻小帆船，有意無意的撐着。河東一片沙漠，不見人影，幾隻乾瘦駱駝和小羊；在那裏吃着一片枯草，顯着十分饑荒。

二十三日 上午二時抵波賽，沙部長與王世明君來接，乘七時車赴開羅。沿途有沙漠，有麥田，有些地方，風景甚可愛。十一時抵埃及，車站歡迎者有近東回教訪問團王會善，馬天英，薛文波，張兆理，及留埃同學納子嘉，定星吾，林中明，韓天一，張秉鐸，林興華，馬俊武，張子仁，馬級卿，胡柄權，僑胞粟先生等，及愛大代表，手執中國國旗，高呼中華民國萬歲。下車一一握手，星吾和秉鐸相見尤其歡躍。唱黨歌，拍照，擊隊出站，乘汽車幸皇宮辦事處登記畢，往愛大辦公處，調校長歐拉俄，及總管哈里德伯，均有歡迎辭，總管的話，尤其親切，並願竭力幫助我們，一路新聞記者訪問照像，包圍了我們。

感謝真主，幾年來的出國夢，算是實現了在這顛波流連之中，遭遇了無數的困難，希望忽斷忽續，結果算是達到目的，實不幸中之幸。我們感謝真主，我更奇怪事情的不可預測。「求則得之，舍則失之」，「有志竟成」的古訓，絕不欺人。（完）

事記

七七抗戰二週年紀念日

中國回民救國協會廣西分會舉行祈禱大會

暖日的太陽漸漸從東方昇上來，幾陣清風吹散了天空的浮雲，小鳥們開始唱起嘹亮的晨歌，富有生意的美麗的清晨又一次出現在人們眼前，露在桂林西門外已經幾百年的清真古寺裏，幾株全身插遍了凌霄花的蒼松高高聳入雲際，伴着那座古老的建築物，更顯出一幅雄偉而秀麗的景色，這便是「七七」祈禱大會前給我們的第一個印象。

在清晨差不多六時的時候，桂林九坊（包括兩個女寺）的教胞，男女老少不問窮富都排成隊隨着他們寺裏的阿衡在一個寫着寺名的白布旗子後面，向着同一個目標走來。每個人手裏都握着一面用各色紙製成的三角形的小旗。上面都是着寫喚醒同胞參加抗戰一類的詞句，每人的臉上都同樣的呈顯着欣與喜悅的顏色，「穆民弟兄」親愛精誠的精神，流貫在他們彼此之間。使我們立刻會聯想到中國五千萬回民的團結奮鬥在抗戰建國的過程中，將起着怎樣的決定作用，這是在「七七」祈禱大會前給我們的第二個印象。

時辰鐘剛指着九點，大家都已是整齊的集聚在會場裏面，會場是借用古寺的禮拜殿，這樣為的是他們便於跪着祈禱。因為事前計劃周密很快的，將男女教胞分坐成兩排，各坊阿衡和成達師範校訓生都坐在最前面密殿裏，後面才是各方教胞，總算起來恐不止一千人，平常過慣了自由生活，毫無秩序訓練的羣衆們，這時却是鴉雀無聲，這不能不說

是宗教的力量，在肅穆的空氣中行禮如儀後，首由成達師範馬松亭阿衡處頌天經首章，次由主席以鶴笙先生宣佈祈禱大會的意義。當謂：「吾人舉行這個祈禱大會，要意有四：第一為抗戰陣亡將士作求饒恕罪的新禱，第二紀念「七七」要擁護最高領袖抗戰到底，第三要集中同胞力量參加抗戰，第四虔誠祈禱我國抗戰勝利日本覆滅」。

繼由西內寺馬俊卿老阿衡講解經義，證明我抗戰必勝，建國必成。次請成師教員馬志程先生恭頌天經勝利篇，再由成師教員韓天一先生虔誦祈禱詞，聲調皆沈着而懇摯，全場為之肅然。祈禱時每至一句讀完，教胞皆端跪拱手高聲朗誦「阿米乃」那種虔誠的表情，十足顯示出回民對國家民族的熱忱。祈禱詞大意為我領袖祝福，為我抗戰祈禱早日勝利。

繼而敦請廣西省黨部代表袁石之先生，廣西回民救國協會代表白懷民先生，西南行營高級參謀安賓堯先生等先後講演，對當前敵我政治軍事的情勢皆有詳明的分析，並勉勵回民精神團結參加抗日工作，發揚回教教義中之有關抗戰教訓者於全國，俾抗戰早底於成。最後由馬松亭阿衡代表該會籌備會向來賓及各坊阿衡全體同胞致謝，且敦促回民恪守古蘭聖訓之昭示，踴躍服兵役貢獻國家。至十一時禮成攝影散會。

（馬全仁記）

伊斯蘭消息：

崇禧抗戰小學成立

河南象河關通訊：查本鎮係河南泌陽縣屬，市面頗繁華，鎮內居民五百餘戶，回民約佔五分之一，設有清真寺一所，每日禮拜者二十餘人，教門尚屬興盛，本年度聘請李一塵君任本方教長，李君到任後對本方教務積極領導，除倡辦回民救國協會外，並在清真內創立崇禧抗戰小學一所，公推李自修、張子性、馬得貴、李壽軒、趙福慶諸君為校董，李一塵為校長，內校經費當地人士之贊助，校務與日俱進，校內並設有抗戰圖書室一座，備置抗戰讀物，公開閱覽，以增進大眾之抗戰常識云云。

（塵）

艾沙馬賦良在土近况

安格拉通訊：中國二次派艾沙、馬賦良二君訪問近東，頃已於五月十五日抵此，倍受本地各界人士之熱烈歡迎，進行各項宣傳工作，皆極順利，二君於五月廿日假我國駐土公使館禮堂招待各國名流及當地機關團體學校，被邀者莫不踴躍參加，濟濟一堂頗極一時之盛。大會於上午八時開始，行禮如儀畢，首由艾君報告我國此次抗戰之意義，必取得最後勝利而止。繼由馬君闡述日寇在華之種種暴行，聽眾聞之莫不為之感動。後由各國各界來賓自由講演畢即進行茶點攝影，於十二時散會云云。

（鴻）

印度衣食住行之大略 (續本期十三頁三欄)

印度的回教徒很多，於是他們的生活習慣也自成一個方式，尤其是他們的「食」一問題，現在大略的說在下邊：

本著阿刺伯的風俗是席地而坐的，但是在印度則用桌子與椅子了。(印度教人則席地而坐者尙在多數)回教是不吃豬肉的，也是不飲酒的。回教飯館是歡迎人人入內吃飯的。只有兩樣不許在飯館吃或飲的：一是豬肉，二是酒。其他則無禁止了。他們的食品與其他印度人一樣無有辣的不算菜。

當地回教人不認爲吸烟是「可憎」的一件事。他們的烟袋是土耳其式。是一個有寬大底盤的一個細鋼筒子，筒子上面是一個水壺，壺上面是烟袋，烟袋放於鍋內再放一個火餅。在鋼筒子下面有一個橡皮管子長約三尺。吸烟的人坐在椅子上吸，烟袋則在他三尺以外。此種烟與中國之水烟筒，但規模較大而已。

巴西人的教是很古的，他們自己說是已有了九千至一萬年的歷史了。他們於一千三百多年由薩然口(San Yan Gow)登岸入印度後。他們與印度人同化了許多，他們吃偶蹄動物的，吃豬肉是許可的。但一千個人內也沒有一個肯吃的。問他們爲什麼緣故，他們也說不出所以然。據我的觀察全部印八有多少事是受了回教的薰染的了。比如他們問他們同回教人吃一樣也說「薩拉目」印度人與人的不吃豬肉與回教像是有關係的。巴西人既然可以吃偶蹄動物的。那麼牛肉自然

可以吃了，但是他們却不吃。不吃牛肉是有歷史的考證的。他們入印度的時候，因德拉齊地方之王子對於他們(當時他們有一百人或謂四百人)很歡迎，但是只是要求他們一件。就是不要吃牛肉，他們應允了。所以子孫孫因爲尊敬印度教而不吃牛肉，由此也成了習慣了。

他們既是經商的佔多數，他們對於交易買賣很有研究，所以他們爲了不得罪印教及回教起見，他們的旅館店內一概不賣豬肉也不賣牛肉作的菜。所以他們的飯店是回教徒與印度教徒，全可光顧的。這也是巴西人會作生意的一種方法。

他們不吸烟，因爲祇教既是以火爲真宰的代表，所以對於火，是極端恭敬的。他們說吸烟是吸火，把火吸於口內就染污了火，火是神聖的。他們作飯時絕對不用嘴來吹火的，只用扇來搧，因爲口是不潔淨的。

他們不吃印人所吃之檳榔。提起這檳榔印度人是一時改不掉的。他們極注重此物，如你到一個回教或印教人家去，他們獻過了茶後第二件事就是這檳榔了。

聽說他們古代的時候，兩個國或兩個民族，打過了仗，言歸於好的時候，彼此頭一件交換的東西，那就是這「檳榔」了，交換後兩個國王彼此一致將檳榔放在嘴內來咬，那時再作其他言歸於好的儀式了。

巴西人固然很歐化，除此之外看不出也問不出他們關於吃的特別嗜好。他們好飲酒，飲酒時必吃薩那或花生米，這到與中國一般飲酒的朋友相彷彿呢。其他宗教除猶太教略與回教飲食相同外，皆與印度教相上下，只有基督教不同罷了。(待續)

敵人到處造謠

我留埃同學據理予以駁斥

開羅航訊：埃及第一大報愛哈拉日頃於六月初旬撰文，載述日本回教情形，措詞荒謬，不着邊際。於該文刊載後二三日又有甚於該篇者載於一法塔尼羅週刊上，所言盡皆是非倒置，清白不分，並有污辱我領袖之詞。我留埃同學，閱悉之下，不勝憤忿之至，當即有王一民，張懷德，胡思鈞，熊振宗等並約同我國留埃工程實習員粟宗嵩先生向該週刊社質問此種材料究自何來，該作者於惶恐之餘謂悉由自己付度想像而作，繼提出數點關於中國革命及目前抗戰之問題，該作者皆瞠目不能作答，最後王君等更以嚴詞追問，該作者始實言該項材料悉由日方供給，王君等當即誠懇闡述我國此次抗戰意旨，並從各方面分析證明最後勝利必屬於我，該作者極受感動，除當場道歉外並願再撰一文駁翻前文之謬誤，但視該作者在外觀及談吐上，純係一失業無恥之文人，彼雖屬其名爲佛哈迷博士，但由其受敵人小賄而竟致出賣自己爲人道德一黯者，亦徒具博士之名而已，敵人無恥，亦僅能利用此等無恥敗類而已。(清)

本報歡迎定閱交換批評